

文章编号: 1006-4729(2003)03-0043-03

# 融合创新与商务英语专业教学

孟广君, 沈雁

(上海电力学院 外语系, 上海 200090)

**摘要:** 融合创新是新时期高等教育的命脉. 商务英语专业教学的融合创新应成为学生能力培养的理论指导, 教学模式的确定、培养目标的实施都应以融合创新为准绳去进行探索和构建. 探讨在新形势下本专业培养目标的确定、为此目标而进行的课程设置以及此目标实施的途径和方法.

**关键词:** 融合; 创新; 目标构建; 能力培养; 务实

**中图分类号:** H319 **文献标识码:** A

## 引言

改革开放以来, 一支语言能力强、国际贸易知识丰富的外语师资队伍已经形成. 随着我国教育制度的改革和教育产业的发展, 我国中学外语教学水平已大大提高, 高校商务英语专业的学生起点水平都较以往有所提高, 所以, 与传统的英语专业教学相比, 在材料的选取、教学内容的组织安排和教学目标的确定方面, 商务英语教学都受到了新的挑战, 一种崭新的、融合式的教学模式将成为新形势下商务英语专业教学的必然选择.

## 1 融合创新符合商务英语专业的理论指导

以素质教育为核心, 培养具有综合知识和实际运用能力的人才目前我国高等教育的中心任务, 也是高等教育发展的必然趋势. 实践创新是高等教育的灵魂, 没有实践创新就没有高等教育发展的空间; 众学科的兼容并蓄、横跨交叉是商务英语专业对传统的英语语言文学专业和外贸专业的融合创新. 商务英语教学应以实践能力、综合素质的培养为目标, 以理论知识为实践服务, 以英语技能体现众学科知识为理论指导, 确定教学内容、教学模式, 构建新时代具有较高英语水平和相关学科知识、技能的应用型人才的培养途径和方法. 这种教育符合现代高等教育的内涵——高层次的知

识教育和重实践的技能培养, 这是素质教育的根本要求. 融合教育强调提高学生的综合素质, 重视应用能力的培养, 注重开发学生的潜能和继续学习的能力, 突出学生创新能力的培养, 这也是商务英语专业的特点所决定的.

## 2 融合与商务英语专业能力的培养目标构建

商务英语是随着我国的改革开放和经济建设的发展于近年来在我国的众多高校中开设的一门新型的专业课程, 隶属于应用外语类课程. 将英语专业的语言知识技能、经济专业的国际经贸知识、相关贸易法规和外贸专业的外贸实务知识和操作能力相结合, 融知识性、技能性和国际性为一体, 是培养高素质的复合型、应用型人才的新型学科. 商务英语专业课程体系必须体现时代性、社会性和融合性, 必须涵盖创新和融合这一时代要求.

1 融合教育符合现时对人才素质的客观需要 随着我国加入 WTO, 我国经济与世界经济接轨的步伐逐步加快, 商务英语专业教学的内容、方法和模式都需要进行不断的创新. 嫁接与融合, 只有如此, 学生的知识和能力才能得到丰富和加强, 才能在竞争激烈的国内国际就业市场拥有广阔的就业空间, 教学才能符合社会发展的需要, 学校才能得到社会的认可, 才能与时俱进.

2 融合是商务英语专业的特征 新时期商

务英语人才的培养, 学生知识的传授, 其目标任务的确定应当具有融合性。在国家教育部的专业目录中, 商务英语专业没有名分, 只能在专业目录中作为英语专业的附属。众所周知, 传统的英语语言文学专业只注重英语语言文学知识和语言能力的培养, 课程的设置都是围绕语言知识的获得和英语语言一般使用能力的培养来进行的。照此培养的学生一旦走上工作岗位就会发现, 单一的语言知识和不涉及专业的语言能力远远不能满足不同行业对专业知识的要求。毕业生工作后, 要通过进一步的摸索、自学或进修来扩大知识面以胜任工作, 这就造成了学校传授的知识技能不是工作岗位中所迫切需要的, 学校培养的人才与社会需要的人才脱节的现象; 学生所学的知识缺乏融合性, 所培养的技能缺乏现实性和时效性。另外, 经贸类专业的学生虽然商贸知识全面, 但英语语言水平和能力略显不足, 毕业后直接用英语参与国际经贸活动也较难胜任。所以, 传统的英语语言文学专业和国际贸易专业结构不能充分满足新的社会发展需要, 新时期培养目标的确定须有创新精神, 须朝着融合方面发展。再者, 近年来, 中国外语教学水平有了很大的提高, 学生的英语水平今非昔比, 商务英语专业的学生无需花很多的时间去打英语语言基础, 客观上也具备了条件, 可以在语言应用能力的提高上、实用性知识的丰富上多花精力, 把培养复合型、实用型人才作为培养工作的重点。

3 融合教育的培养目标构建 商务英语专业毕业生的能力结构应具备以下内容: 具有较强的英语应用能力, 听、说、读、写、译俱佳; 能运用所学的知识和能力独立处理国际商贸活动中所出现的业务问题; 有较强的口译、笔译、贸易谈判能力; 通过英语专业 4 级 (TEM Band 4)、大学英语 6 级 (CET 6), 获得剑桥商务英语 (BEC 3) 证书, 托福 (TOEFL) 成绩 580 以上, 雅思成绩 6 分以上, 并获得《商务师资格证书》和《报关员资格证书》。在此能力结构的构建中, 技能培养的要求较高, 与传统的英语专业教学计划有很大的不同, 能力结构要求具体明了, 并引进了外在的硬性衡量指标。此构建充分考虑到当今社会发展、全球经济一体化以及中国加入 WTO 后中国社会经济发展对商务英语专业人才能力提出的新的挑战。培养具有社会性、客观性和可比性的高素质人才, 符合现代企业制度中对人才的使用和管理要求。

### 3 融合构建中的商务英语课程设置

为了实现以上能力构建中的培养目标, 商务英语课程的设置必须做到内容务实全面、结构科学合理、板块衔接巧妙、深度互动递进, 对传统的课程进行更改, 取舍, 整合和补充。

除了一般的公共基础课以外, 增加大学语文、公文写作、高等数学等课程。所有课程又分为专业基础课、专业必选课、专业选修课和大型作业课程 4 大模块。

1 专业基础课 此模块是商务英语专业的根基, 必须扎实。专业基础课的课时、学分的分配应保证在总课时的 45% ~ 50% 之间。本模块的课程重点应放在英语语言应用能力的培养上, 以实际应用为目的, 强调听、说、读、写、译的全面训练, 力求听得清楚、准确, 说得纯正、流利, 读得理解、透彻, 写得规范、正确, 译得忠实、通顺。经过该阶段学习, 学生必须通过专业英语 4 级和大学英语 6 级考试。

2 专业必选课 本模块是商务英语专业的核心, 是该专业与传统英语语言文学专业的区别所在, 它确保提升学生的专业能力。此类课程在专业基础课和后续课程之间起到衔接、贯通的作用, 与两者共同形成互动。主要课程包括: 商务英语、国际商务、外贸函电、进出口实务、国际商法、货币银行学、国际金融与结算、国际商务合同和 WTO 规则。本模块的比重应掌握占总学时、总学分的 15% ~ 20%。本阶段课程结束后要求学生通过 BEC 3, 获得《报关员资格证书》。

3 专业选修课 本模块应尽量做到课程门数多、覆盖面广、内容丰富, 一般是专业必修课的两倍, 足以给学生较大的课程选择空间。学生可根据自己的兴趣爱好、知识背景、未来的就业方向等具体需要进行选课。本模块课程规定的学时和学分占总学分的 10% 左右。学生可根据自己的学习能力和精力多选几门课程来丰富和提高自己。

4 大型作业课程 开设大型作业课程是一项全新的尝试。此模块一般为每学期一门专业基础课或专业必修课。对此课程, 教师只明确作业内容、步骤等要求, 不进行课堂教学安排。学生以自学的方式完成课程内容的学习, 作业以论文、学习报告、答辩等形式完成, 教师最后给予测评。

## 4 实现商务英语专业的务实教学

商务英语专业注重以英语为工具而进行的实际操作能力的培养, 具有很强的实践性. 课程模块的设立、教材的选定、所使用的教学方法和步骤都要体现务实精神, 实现选材务实、环节务实和目标务实.

1 选材务实 选材务实是指选材应侧重于实用性, 应突出工作实际和岗位要求的直观性、时效性和真实性, 尽可能利用在企业进出口公司、三资企业、跨国公司中国代理、境外中资机构、国际经济技术合作与服务公司等行业中的国际商务谈判、翻译、管理和文秘工作所使用的英语语言材料, 它与传统教材突出知识的框架结构、理论体系和渐进原则有所不同.

2 环节务实 环节务实是指在内容的组织上集情景教学、语言知识和语言功能教学、仿真教学、案例教学于一体, 教学形式不拘一格, 整个环节力求实效. 可采取小组讨论、两人合作、模拟商务洽谈、相互测评等多种形式, 改变学生一贯的被动听课的做法, 变课堂为语言使用的场所, 使学生的语言器官得到最大程度的使用, 着力培养学生积极参与、努力进取、通力合作的团队精神, 这些都是对实际工作成效极有影响的因素, 也是融合教育的一个非常独特的方面. 融合教学是一种创新教学, 迄今为止, 还没有哪个教学门派的思想涵盖这么多的形式与手段.

3 目标务实 此处的目标指每一教学阶段都有具体的功能实现目标, 以教材为依托, 每单元预设仿真情景, 将一贯的语言学习、专业知识学习、专业技能培养和素质教育融合于具体的功能培养上. 教师根据本模块的整体标准, 设计此单

元的教学目的, 预先提出实现此教学目的的仿真情景, 并尽可能协助学生获得此情景下可能使用的语言素材, 让学生进行探求式的学习. 学生依据自己对问题的理解与把握, 用英语解决问题.

创新教学需要师生有一种良好的民主环境、开拓的精神, 以及对待挫折和失败所持有的良好心态. 融合教学要求重新认识教师的作用, 让老师由“传授”型的“从桶里往外倒水”改为“触发器”、“矫正仪”和“兴奋剂”. “触发器”让学生有英语语言实践的欲望, 并使这种欲望成为使用语言的实际活动; “兴奋剂”使这种欲望和行动拥有持久的动力; “矫正仪”则能够纠正偏差, 让这种行为带来理想的效果.

## 5 结束语

融合是将培养英语使用能力同用英语作为工具解决问题时所需要的知识的传授和技能的培养结合起来, 将教学过程与语言使用结合起来, 将国际商务环境中所需要的众学科知识结合起来, 将知识的获得、能力的培养和独立学习的习惯的养成结合起来. 融合既是构建商务英语专业培养目标的出发点, 又是实现这种目标的途径和手段.

### 参考文献:

- [1] Li Huadong. Reflections on an ESP course: Practice and Limitations [J]. Teaching English In China, 1999, 9(35): 30~36.
- [2] Xu Ping. Benefiting from Both the Communicative Approaches and the Traditional Chinese Methods in ELT [J]. Teaching English in China, 1999, 6(345): 4~9.
- [3] 白燕. 论创新型教师的修养 [J]. 教育研究, 2000, 7(246): 28~30.
- [4] 马有才. 入世后中小型出口企业面临的风险及其防范 [J]. 国际贸易问题, 2002, 12(240): 16~19.

## Combination & Innovation in Business English Teaching

MENG Guang-jun, SHEN Yan

(Department of Foreign Language, Shanghai University of Electric Power, Shanghai 200090, China)

**Abstract:** As the everlasting theme of higher education, combination and innovation in education serves as the guideline for the teaching of business English major in terms of theoretical ideals, the formulation of teaching models and the realization of teaching tasks. Ways of establishing goals for each teaching unit, the curriculum and the means of attaining the goals are studied.

**Key words:** combination; innovation; establishment of goals; skill training; pragmatism